

EPISODIO 306

Fluidez y corrección

Cómo reducir errores al hablar

EN ESTE EPISODIO

- Comprenderás la relación entre fluidez, corrección y autocorrección.
- Compararás una historia en pasado y presente sobre un compañero de conversación inesperado.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Muchos estudiantes se preocupan por utilizar todos los tiempos verbales correctamente cuando hablan. Sin embargo, incluso los nativos suelen usar un lenguaje más directo y sencillo al hablar que al escribir.	Many learners worry about using every verb tense correctly when they speak. However, even native speakers usually use more direct and simpler language when speaking than when writing.
Al aprender un idioma existe una tensión aparente entre la fluidez y la autocorrección. La fluidez consiste en producir el idioma con pocas pausas; la autocorrección aparece cuando percibes que algo puede estar mal y lo corriges.	When learning a language, there seems to be a tension between fluency and self-correction. Fluency means producing the language with few pauses; self-correction occurs when you sense that something may be wrong and correct it.
Un principiante necesita mucho esfuerzo para encontrar palabras y terminar frases. Si intenta revisar cada detalle gramatical al mismo tiempo, hará pausas largas y la conversación dejará de ser natural.	A beginner needs a great deal of effort to find words and finish sentences. If they try to check every grammatical detail at the same time, they will make long pauses and the conversation will stop feeling natural.
La solución es seguir un proceso más natural: escuchar muchas veces los mismos patrones hasta que se automaticen. Con el tiempo, la fluidez permite desarrollar la intuición de que algo suena bien o mal.	The solution is to follow a more natural process: listen to the same language patterns many times until they become automatic. Over time, fluency allows you to develop an intuition for whether something sounds right or wrong.
Por tanto, primero conviene desarrollar una base sólida de fluidez. Después podrás prestar más atención a los errores sin perder el ritmo de la conversación.	Therefore, it is best to develop a solid foundation of fluency first. Later, you will be able to pay more attention to mistakes without losing the rhythm of the conversation.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado • Tercera persona

Mario busca a alguien con quien practicar español.

ESPAÑOL	ENGLISH
Mario era un estudiante de español que estaba frustrado porque quería mejorar su fluidez.	Mario was a Spanish learner who felt frustrated because he wanted to improve his fluency.
Puso un anuncio en un periódico local: «Se busca compañero para practicar español».	He placed an advertisement in a local newspaper: "Conversation partner wanted for Spanish practice."
Un tal Paco respondió al anuncio y quedaron en una cafetería.	A certain Paco replied to the advertisement, and they arranged to meet in a café.
Cuando Mario llegó, descubrió que Paco era un pollo que hablaba un español perfecto.	When Mario arrived, he discovered that Paco was a chicken who spoke perfect Spanish.
Mario era escéptico, pero le dio una oportunidad. Paco había aprendido español viendo telenovelas mexicanas.	Mario was sceptical, but he gave him a chance. Paco had learned Spanish by watching Mexican soap operas.
Con el tiempo se hicieron muy amigos y hablaron de casi todo en español. Mario nunca le contó cuál era su comida favorita.	Over time, they became close friends and spoke about almost everything in Spanish. Mario never told him what his favourite food was.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Presente • Primera persona

Paco cuenta los mismos hechos desde su perspectiva.

ESPAÑOL	ENGLISH
Hola, soy Paco y soy un pollo. Voy a hablar de mi amigo Mario.	Hello, I am Paco, and I am a chicken. I am going to talk about my friend Mario.
Mario es un estudiante de español que está frustrado porque quiere mejorar su fluidez.	Mario is a Spanish learner who feels frustrated because he wants to improve his fluency.
Pone un anuncio en un periódico local y yo respondo porque estoy interesado.	He places an advertisement in a local newspaper, and I reply because I am interested.
Quedamos en una cafetería. Cuando Mario me ve, no sabe qué pensar.	We arrange to meet in a café. When Mario sees me, he does not know what to think.

Hablo un español perfecto porque he aprendido viendo telenovelas mexicanas.	I speak perfect Spanish because I have learned by watching Mexican soap operas.
Con el tiempo nos hacemos muy amigos y hablamos de casi todo. Mario nunca me explica cuál es su comida favorita.	Over time, we become close friends and talk about almost everything. Mario never tells me what his favourite food is.

IDEA CLAVE

La fluidez se desarrolla escuchando patrones repetidos; después resulta más fácil notar y corregir los errores.

Perfecto, aquí termina este punto de vista. Mario encontró un compañero excelente, aunque un poco inesperado.

Gracias por escuchar. Sigue practicando sin miedo a cometer errores.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
fluidez Capacidad de hablar de forma continua y natural. Ejemplo: La repetición ayuda a desarrollar la fluidez.	fluency The ability to speak continuously and naturally. Example: Repetition helps develop fluency.
autocorrección Acción de reconocer y corregir un error propio. Ejemplo: La autocorrección aparece con más facilidad cuando tienes fluidez.	self-correction The act of noticing and correcting your own mistake. Example: Self-correction becomes easier when you have fluency.
articular una frase Producir o expresar una frase de manera comprensible. Ejemplo: Al principio le costaba articular frases completas.	to form a sentence To produce or express a sentence clearly. Example: At first, he struggled to form complete sentences.
sonar natural Tener una forma parecida a la de un hablante nativo. Ejemplo: La expresión suena natural porque la has oído muchas veces.	to sound natural To have a form similar to that used by a native speaker. Example: The expression sounds natural because you have heard it many times.
dar una oportunidad Permitir que alguien demuestre lo que puede hacer. Ejemplo: Mario decidió dar una oportunidad a Paco.	to give someone a chance To allow someone to show what they can do. Example: Mario decided to give Paco a chance.

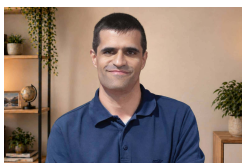
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com